



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°10
28 octobre 2016



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 3
Partie 2 Corrections aux cartes.....	4 - 5
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	6
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	N/A
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	8

Programmes Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* insérée à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			LNM/D 23-Jul-1999
6-août-1999	Porter	un feu FI G	48°26'36.4"N 70°53'08.6"W	
Date de la correction hebdomadaire de la carte	(voir carte no. 1 P24)	(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)		
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **L**ast (dernier) **N**otice (avis) to (aux) **M**ariners (navigateurs) / **D**ate.

LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (ÉCRITS ET RADIODIFFUSÉS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (écrits et radiodiffusés) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

*Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Victoria
Case postale: 6000,
9860, rue West Saanich
SIDNEY, CB, V8L 4B2

Téléphone : (250) 363-6333
Courriel : supervisor.Victoria@innav.gc.ca
Site Web : www.ccg-gcc.gc.ca/Marine-communications/Home

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM d'Iqaluit
Avis à la navigation – série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU, X0A 0H0

Téléphone : (867) 979-5269
Facsimilé : (867) 979-4264
Courriel : iganordreg@innav.gc.ca
Site Web : www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

* **Services disponibles en français et en anglais.**

INDEX

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ **1**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES
SHC..... 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET
SOINS À APPORTER..... 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION – SÉVCM..... 2

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES
DES CARTES MARINES..... 2

*1001 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES 2

*1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION..... 2

*1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) ...
..... 2

*1004 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – FIN DE LA VENTE DES CARTES MATRICIELLES BSB ET LES
CARTES VECTORIELLES S-57 SUR CD 3

*1005 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET
PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1)..... 3

*1012 WANETA TO/À HUGH KEENLEYSIDE DAM – BALISE DE JOUR SUPPRIMÉE EN PERMANENCE. 3

PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES **4**

PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME **6**

*1013 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2016 (PACIFIQUE ET ARCTIQUE)..... 6

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES **N/A**

**PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE
BRUME** **8**

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
2228	2				
3002	4				
3055	3, 4				
3535	5				
3808	5				
3935	5				
5352	2				
5365	2				
5390	2				
5391	2				
7646	2				

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à chsinfo@dfm-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

NOUVELLE CARTE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION – SÉVCM

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES DES CARTES MARINES

Les navigateurs sont avisés que les niveaux marégraphiques inscrits dans l'édition 2016 des Tables des marées et courants du Canada, volumes 2 et 3, ont été mis à jour. Cette révision a pour but de rendre les prédictions de marées plus précises en temps et en hauteur. Cela occasionnera des corrections aux tableaux de renseignements sur les marées portés sur les cartes. Ces corrections seront publiées durant l'année 2016, par l'émission d'Avis aux navigateurs.

***1001 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions					
2228	Lake Huron/Lac Huron (Southern Portion/Partie sud)	1:120000	24-JUN-2016	3	20.00
5352	Payne Bay et/and Rivière Arnaud (Tuvalik Point à/to Ile Basking)	1:30000	29-MAY-2015	4	20.00
5365	Cap du Prince-De-Galles à/to Davies Island	1:100000	29-MAY-2015	4	20.00
5390	Wakeham Bay and Fisher Bay et les Approches/and Approaches	1:37500	29-MAY-2015	4	20.00
5391	Douglas Harbour et les Approches/and Approaches	1:37500	29-MAY-2015	4	20.00
7646	Putulik (Hat Island) and/et Wilkins Point	1:15000	03-JUN-2016	4	12.00

***1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMEROCEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA476598	Forteau Bay

***1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelles éditions			
RM-1236	Pointe des Monts aux/to Escoumins	1:200000	26-OCT-2012
Retirées en permanence			
RM-1236	Pointe des Monts aux/to Escoumins		

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***1004 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – FIN DE LA VENTE DES CARTES MATRICIELLES BSB ET LES CARTES VECTORIELLES S-57 SUR CD**

Soyez avisé que le Service hydrographique du Canada (SHC) ne diffusera plus de fichiers de cartes matricielles BSB ou de cartes vectorielles S-57 sur CD à compter du 31 décembre 2016.

Les distributeurs autorisés peuvent vendre les éditions de 2017 des cartes matricielles et vectorielles au moyen du portail de données numériques du SHC à l'adresse suivant : <http://register-enregistrer.chs-shc.gc.ca/>

Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à communiquer avec nous à chsinfo@dfo-mpo.gc.ca

***1005 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR LE 28 OCTOBRE 2016
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1430	809(P)/15		4374	508(P)/15	
2017	909(T)/14		4375	113(P)/16	
2044	1005(T)/15		4376	302(P)/16	
2060	814(T)/16		4377	405(P)/13	
2077	1011(T)/16		4386	1108(P)/13	
2235	818(T)/16		4396	820(P)/16	
2315	1006(T)/15	515(T)/16	4404	611(P)/16	
3057	209(P)/16		4422	1005(P)/14	
3424	928(P)/16		4425	517(P)/16	
3478	1013(P)/15		4507	715(P)/16	
3490	1112(P)/14		4587	1008(P)/16	
3538	712(P)/15		4644	1106(T)/15	
3546	714(P)/14		4825	110(T)/16	717(P)/16
3668	718(P)/16		4830	1104(T)/13	716(P)/16
3800	115(P)/16		4849	823(P)/16	
4010	605(P)/14	1009(P)/16	4863	109(T)/16	
4049	610(T)/16		4866	1010(P)/16	
4118	821(P)/16		4909	613(P)/12	810(P)/12 714(P)/16
4170	1109(P)/15		4911	811(P)/12	510(P)/15
4201	509(P)/13		4913	518(P)/16	519(P)/16
4236	609(P)/15	610(P)/15	4920	520(P)/16	
4237	516 (P)/16		6218	204(T)/16	
4241	810(P)/14		6267	1114(P)/14	
4244	1006(T)/14	904(P)/15	US 14853	1211(T)/14	
4302	303(T)/16	822(P)/16	US 14865	807(T)/15	
4340	418(P)/14		US 14884	715(T)/13	
4367	1008(P)/15				

***1012 WANETA TO/À HUGH KEENLEYSIDE DAM – BALISE DE JOUR SUPPRIMÉE EN PERMANENCE.**

Référence Carte : 3055

La balise de jour suivante a été supprimée :

Pass Creek balise de jour bâbord (LF 5531.2) (49° 19' 50.5"N 117° 40' 07.0"W)

(P2016-080)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST
ÉDITION 10
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DÉC-1994 - NAD 1927

28-OCT-2016

LNMD. 08-AVR-2016

Porter une épave profondeur connue de 44 brasses
(Voir la carte n° 1, K26)

54°24'16.2"N 131°11'07.7"W

MPO(6203374-01)

3055 - Waneta to/à Birchbank (A-B) - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 21-JUIN-1991 - NAD 1983

14-OCT-2016

LNMD. 26-DÉC-2014

Rayer la balise de jour tribord

49°01'47.1"N 117°36'16.0"W
(P2016070) MPO(6203362-01)

Rayer la balise de jour tribord

49°02'00.4"N 117°36'43.9"W
(P2016071) MPO(6203363-01)

Rayer la balise de jour tribord

49°08'11.9"N 117°44'06.8"W
(P2016072) MPO(6203364-01)

3055 - Birchbank to/à Hugh Keenleyside Dam (B-C) - Sheet/Feuille 2 - Carte nouvelle - 21-JUIN-1991 - NAD 1983

28-OCT-2016

LNMD. 14-OCT-2016

Rayer la bouée espar de tribord
(Voir la carte n° 1, Qf)

49°19'50.5"N 117°40'07.0"W

MPO(6203375-01)

14-OCT-2016

LNMD. 26-DÉC-2014

Rayer la balise de jour bâbord

49°11'34.6"N 117°42'50.1"W
(P2016073) MPO(6203365-01)

Rayer la balise de jour bâbord

49°11'59.1"N 117°42'45.3"W
(P2016074) MPO(6203366-01)

Rayer la balise de jour tribord

49°12'38.2"N 117°40'50.2"W
(P2016075) MPO(6203367-01)

Rayer la balise de jour bâbord

49°17'36.6"N 117°38'43.7"W
(P2016076) MPO(6203368-01)

Rayer la balise de jour tribord

49°17'53.4"N 117°38'34.4"W
(P2016077) MPO(6203369-01)

Rayer la balise de jour bâbord

49°18'37.0"N 117°39'28.4"W
(P2016078) MPO(6203370-01)

Rayer la balise de jour bâbord

49°18'56.0"N 117°39'18.4"W
(P2016079) MPO(6203371-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST
ÉDITION 10
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

3535 - Welcome Passage - Nouvelle édition - 16-AOÛT-1985 - NAD 1927

28-OCT-2016

LNMD. 08-JUIL-2016

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 1 mètre
(Voir la carte n° 1, K11)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470411

49°30'37.5"N 123°54'58.4"W

MPO(6203390-01)

3808 - Juan Perez Sound - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983

14-OCT-2016

LNMD. 09-SEPT-2016

Rayer la profondeur de 9.1 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330

52°31'09.5"N 131°30'39.1"W

MPO(6203373-01)

Porter une profondeur de 4.1 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330

52°31'09.2"N 131°30'38.1"W

MPO(6203373-02)

3935 - Hakai Passage and Vicinity/et Environs - Carte nouvelle - 28-JANV-2000 - NAD 1983

28-OCT-2016

LNMD. 13-FÉVR-2015

Rayer la bouée cylindrique d'amarrage, marquée priv et
une légende 2 buoys/bouées
(Voir la carte n° 1, Q40)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470358

51°39'14.5"N 128°06'46.3"W

MPO(6203389-01)

PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME

*1013 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2016 (PACIFIQUE ET ARCTIQUE)

PARTIE 2 - Page 20

AJOUTER LA LIGNE SUIVANTE :

2.2. Exploitation des ponts

Tableau 2-7 - Côte du Pacifique

Nom Coordonnées Indicatif d'appel	Catégorie de service	Voies	Remarques
Pont de la rue Johnson Port de Victoria 48°25'40"N 123°21'52"W VAH20	SC	12	Exploité par la ville de Victoria, C-B. Uniquement pour le contrôle du trafic maritime.
Marpole Pont Ferroviaire, C-B 49°12'00"N 123°07'31"W VGC248	SC	16 74 06 08	Exploité par <i>Canadien Pacifique Limitée</i> . Remarque : Exploité de 07 :30 à 15 :00 heures locales.
New Westminster Pont Ferroviaire, C-B 49°12'32"N 122°53'25"W XLZ35	SC	16 11 12 74	Exploité par le Ministère des Travaux Publics. Uniquement pour le contrôle du trafic maritime.
Queensboro Pont Ferroviaire, C-B 49°11'51"N 122°55'23"W XJJ62	SC	16 74 06 08	Exploité par la <i>Southern Railway of British Columbia Limited</i> .
Second Narrows Pont Ferroviaire 49°17'42"N 123°01'27"W CJU52	SC	12	Exploité par <i>Canadian National Railway</i> . Uniquement pour le contrôle du trafic maritime.
Pont CN (nom local : Pont île Lulu) 49°10'58.8"N 122°59'17.3"W	SC	16 74	Exploité par <i>Canadian National Railway</i> .

Remarque : Veuillez consulter les « Instructions nautiques » pour la liste des ponts qui ouvrent sur demande.

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

AUCUNE CORRECTION POUR LA VERSION FRANÇAISE.

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau		Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
PACIFIQUE								
625	Wilson Rock - Bouée à cloche lumineuse E75	SE. de Wilson Rock, Laredo Channel. 52 39 57.4 128 57 57.3	Fl G 4s	Verte, marquée "E75".	À longueur d'année.	Carte:3981 Éd. 10/16 (P16-092)
629 G5735.2	Duckers Islands	Sur l'île la plus à l'Est. 52 55 30.6 129 11 34.6	Fl W 4s	8.3	5	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.	Carte:3982 Éd. 10/16 (P16-085)
630 G5735.4	Dupont Island	52 56 22.6 129 26 16.3	Fl W 6s	13.6	7	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.	Carte:3982 Éd. 10/16 (P16-086)
630.1 G5735.5	Dupont Island - Feu Sud	52 56 19.5 129 26 22.2	Fl(3) W 12s	13.4	9	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année.	Carte:3982 Éd. 10/16 (P16-087)
630.2 G5735.7	Alexander Island	52 57 17.3 129 18 30.1	Fl W 4s	11.4	9	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.	Carte:3982 Éd. 10/16 (P16-082)
630.5 G5735.8	Logan Rock	53 02 07.3 129 28 39.2	Fl W 4s	12.8	5	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.	Carte:3982 Éd. 10/16 (P16-088)
632 G5736	Ashdown Island	Côté Ouest de l'île. 53 03 42.3 129 13 50.3	Fl(3) W 12s	8.6	5	Tour cylindrique blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année.	Carte:3982 Éd. 10/16 (P16-083)
633 G5736.2	Levy Point	Extrémité NE. de l'île Ashdown. 53 04 40.0 129 12 09.1	Fl R 6s	4.7	4	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.	Carte:3982 Éd. 10/16 (P16-089)
634 G5736.4	York Point	Pointe Sud de la péninsule, île Gil. 53 05 27.8 129 10 29.0	Q W 1s	10.4	4	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.	Carte:3982 Éd. 10/16 (P16-084)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur : Date :

Adresse de l'expéditeur :
Numéro Rue

Ville : Prov. / Pays : Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur :

Date de l'observation : Heure (UTC) :

Position géographique :

Coordonnées de la position: Lat : Long :

Méthode de positionnement : DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé : WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position :

N°. de la carte : Informations : NAD 27 NAD 83

Édition de la carte : Dernière correction appliquée :

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) :

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) :

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, QC, H2Y 2E7
Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, ON, K1A 0E6
CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca